Revendedor Volkswagen
leasing
HIRAI
Rua Cerro Corá, 1.100
Fones: 262-2244 / 62-5102
Alto da Lapa - S. Paulo

São Paulo-Shimbun

ブラジルみやげの店
新江口商会
EGUTI COM E EXP. LTDA.
グロリア街660 Tel. 270-1855

Diretor Presidente: EDUARDO R. MIZUMOTO
EMPRESA JORNALÍSTICA "SÃO PAULO SHIMBUN" S.A.

REDAÇÃO ADMINISTRAÇÃO E OFICINA
Rua Tomás de Lima, 573 – SÃO PAULO
Caixa Postal 2176 Endereço Teleg.: "SHIMBUN"

Fones: Administração / Redação / Publicidade / Assinatura e Despacho } 279-5922

São Paulo, quinta-feira, 5 de maio de 1988

Preços: Exemplar Cz$ 55,00
Anúncio min. Cz$ 3.200,00
Assin. semestral Cz$ 5.600,00
Assin. anual Cz$ 8.000,00

Nº 8929
ANO 41

Frota japonesa retorna com 273 baleias

Depois de realizarem uma controvertida viagem, retornou ao porto de Tóquio, os três navios japoneses trazendo a bordo 273 exemplares mortos da espécie "mink", uma das que correm sério risco de extinção. Segundo funcionários do governo nipônico, a carne das baleias será vendida para ajudar a financiar a operação de caça iniciada em dezembro, apesar dos protestos dos Estados Unidos, Grã-Bretanha e vários outros países.

Os japoneses alegam que a caçada não foi realizada por motivos econômicos, mas sim científicos, para se determinar a atual população dos "mink" no oceano. O governo norte-americano não aceitou os argumentos e no início de abril recusou um pedido de Tóquio para caçar também em águas territoriais dos EUA.

O único apoio à expedição supostamente científica dos três navios japoneses veio justamente da indústria baleeira do Japão, cujos dirigentes afirmam que a caçada é necessária para se realizar um levantamento não emocional da população de baleias nos mares e determinar se a proibição da pesca comercial é realmente necessária.

"Não podemos dizer se iremos conduzir novas caçadas às baleias para pesquisa", disse Fujio Kasamatsu, um veterano cientista do Instituto de Pesquisa de Cetáceos do Japão. "Se os resultados do atual estudo não forem concluídos, poderemos ter de realizar outro no futuro".

A pesca da baleia para fins comerciais está proibida desde 1986, vigorando até 1990, por força de uma lei aprovada pela Comissão Internacional que trata do assunto, da qual fazem parte vários países de todo o mundo, inclusive o Japão. Entidades defensoras do meio-ambiente acusam o Japão de estar utilizando o argumento de pesquisa para encobrir o que na verdade é uma caçada para fins comerciais, burlando a lei que os próprios japoneses reconheceram somente este ano e permitindo a continuação normal da pesca até que expire o prazo da proteção do animal, daqui a dois anos.

Japonês chefiará Organização Mundial da Saúde

O japonês Hiroshi Nakajima foi eleito ontem diretor-geral da Organização Mundial da Saúde – OMS – entidade das Nações Unidas, tornando-se o primeiro representante de seu país a ocupar um alto posto de uma grande entidade da ONU. Nakajima, doutor em Medicina, 59 anos, foi escolhido na Assembléia Anual reunindo os 166 países-membros e deverá assumir o cargo em 21 de julho, sucedendo o dinamarquês Halfdan Mahler, que se retirou do cargo depois de 15 anos de gestão.

No discurso em que aceitou o posto, o médico japonês afirmou que o objetivo da organização – de promover a saúde e a justiça social entre os povos – só sera atingido se houver colaboração entre os países ricos e pobres.

Antes de Nakajima, o cargo mais alto obtido por um japonês nas Nações Unidas havia sido o de vice-secretário-geral da ONU. O novo diretor-geral da OMS tem mais de 60 trabalhos sobre medicina publicados e conhece os idiomas inglês, francês, chinês e alemão.

Artes Plásticas

Ferigoli na Toki e Fiaminghi na Montesanti

Estará sendo inaugurada nesta sexta-feira, dia 6, na Toki Galeria de Arte, à rua Itápolis, 287, bairro do Pacaembu, a exposição de acrílicos sobre tela da artista plástica Ferigoli, de São José dos Campos. A "Vernissage" será às 21 horas, com a exposição se estendendo até o dia 21 de maio, de segunda à sexta, das 10 às 19 horas, e aos sábados, das 10 às 13 horas.

Aparecida Junqueira de Oliveira Ferigoli, ou apenas Ferigoli, como prefere ser chamada, tem sido apontada nos últimos cinco anos como uma das mais importantes pintoras de toda a região do Vale do Paraíba, apesar de frequentar o campo de batalha das artes plásticas desde 1.974. Foi naquele ano que participou, ainda como tapeceira, do VI Encontro de Artes Plásticas, do Museu Batista Contia, em Atibaia. De lá para cá Ferigoli já levou o seu trabalho a diversos salões pelo Brasil, como o 36º e 40º Salão Paranense – com prêmio neste último –, o Salão de Arte de Santa Maria, RS, e a 7ª Mostra do Desenho Brasileiro, de Curitiba, entre outros.

Detalhe da obra de Ferigoli em acrílico sobre tela

Aos 35 anos, com um trabalho maduro, esta é a primeira exposição individual de Ferigoli em São Paulo. Serão mostradas 22 telas em acrílico onde a artista retoma diversos temas desenvolvidos por muitos anos em seus desenhos sobre papel e que se aproximam da moderna técnica oriental.

FIAMINGHI

Outra exposição de peso que os paulistanos terão oportunidade de apreciar é a do artista Fiaminghi inaugurada ontem no Montesanti Galleria (avenida Europa, 655), que prossegue até o dia 31 deste mês. Discípulo do grande mestre Volpi, Fiaminghi, atualmente com 68 anos, é colocado pelo crítico Olívio Tavares de Araujo, no rol dos coloristas "essenciais", ao lado de Volpi, Boese (já falecido) e dos irmãos Ianelli.

"Fiaminghi (como Volpi e os grandes maestros) nega a regra de que a idade engrandece. Sua pintura está mais forte e mais vital, ao mesmo tempo em que mais leve", afirma o crítico.

JANEL, RESTAURANTE E DISCOTECA, VÍTIMA DA SEGURADORA AMÉRICA DO SUL YASUDA

Janel Restaurante e Discoteca Ltda., Skindô Karaokê, sita à av. 9 de Julho, 5.710, Jardim Europa, Capital, vem levar ao conhecimento da opinião pública, fatos que estão ocorrendo e que a tornam vítima duas vezes: **a)** do incêndio que destruiu suas instalações, e **b)** da **Seguradora América do Sul Yasuda,** que se nega a pagar a indenização à nossa casa, por ela assegurada:

1) A Empresa **Janel Restaurante e Discoteca Ltda.** assegurou contra incêndio sua discoteca/karaokê, através da **apólice de seguros nº 0011071896,** emitida pela **Seguradora América do Sul Yasuda,** sendo sua renovação pelo segundo ano;

2) Infelizmente, um insólito incêndio ocorrido no dia 16/02/88, provocou a perda total de nossa casa, levando-nos a recorrer à Seguradora, posto estarmos quites com o pagamento do carnê de seguros até a data do incêndio, obtendo a negativa no pagamento da indenização;

3) Renitentemente, nega-se ao pagamento da indenização a **América do Sul Yasuda,** apesar de estarem em dia, até a data do sinistro, as prestações do valor parcelado do carnê, num procedimento injusto e desonroso, já que temos pleno direito à indenização;

4) O representante da **América do Sul Yasuda,** sr. Mário Y. Miyahara, gerente, com descortesias, negativas e burlescas alegações, coloca a seguradora em uma situação difícil, por parecer o caso ser um assunto de ordem pessoal;

5) A **Janel** foi informada, após o incêndio, pelos representantes da Seguradora que, pela perda total do estabelecimento e por estar em dia quanto aos pagamentos, não deveria efetivar a quitação do carnê, sendo inclusive instruída quanto ao encaminhamento dos documentos para recebimento do seguro;

6) Não fosse assim orientada, evidente que a segurada quitaria o carnês, posto inexistir má fé em forçar com o não pagamento de Cz$ 56.383,08 - cinquenta e seis mil, trezentos e oitenta e três cruzados e oito centavos -, deixando de receber uma indenização de Cz$ 21 milhões. Iríamos prejudicar a nós mesmos? A não quitação do carnê se deu por orientação exclusiva da **América do Sul Yasuda,** que hoje prejudica um cliente que confiou na instituição;

7) A **América do Sul Yasuda** recebeu as parcelas da apólice de seguros por um ano, e após, até a data do incêndio. E hoje se nega a indenizar, desonrando a confiança a ela franqueada;

8) Após o incêndio, quem é devedora da indenização é a própria **América do Sul Yasuda;**

9) A **Janel,** infelizmente, terá que encaminhar o problema à Justiça, à procura dos direitos que estão sendo ignorados pela **América do Sul Yasuda;**

10) Lamentavelmente, nossos clientes ficarão privados do ponto de encontro em ambiente familiar que possuíam, diante injustiça que comete a **América do Sul Yasuda** ao não pagar o benefício do qual é devedora. Não poderemos, sem a indenização, reconstruir nosso estabelecimento;

11) Cumpre a uma empresa tradicional como é a **América do Sul Yasuda,** defender sua dignidade e boa imagem: tão logo ficasse provado de assistir maior razão ao segurado, reconhecer que esse é merecedor de sua confiança. O **Grupo América do Sul Yasuda** existe graças aos seus clientes!

12) Paixões humanas de funcionários que a ela servem, imbuídos de antipatia ou sentimentos menos nobres, deveriam ser evitadas, para que não sejam prejudicados os segurados e a **América do Sul Yasuda.** Os segurados merecem respeito! Dignidade não tem preço!

Finalizando, permitam-nos este alerta: cuidado e cautela ao fazer seguro... principalmente se for com a **América do Sul Yasuda!**

São Paulo, 5 de maio de 1.988
JANEL RESTAURANTE E DISCOTECA LTDA.

ジャネル・レストランテ・エ・ジスコテッカ、南米安田保険会社の被害者にお客様方へ

聖市ジャルジン・エウロッパ区ノーベ・デ・ジューリョ大通り五七〇番に所在するジャネル・レストランテ・エ・ジスコテッカ有限会社（スキンドーカラオケ）はこの紙面を通じて同店に起っている問題を破壊した火災と、保険金の支払いを拒む南米安田保険会社との重大な被害者となっている事実を公表する。

（一）ジャネル・レストランテ・エ・ジスコテッカ有限会社は同ディスコテッカ南米安田保険会社発行の保険証券〇〇一一〇七一八九六号によって火災保険に入れました。南米安田不幸にして同店は火災に見舞われ、全焼した。

（二）保険金の支払いを要求したところ、掛金が火災の当日まで滞りなく支払われていたにもかかわらず拒否されました。

（三）このように保険金を受け取る権利が十分あるにもかかわらず正かつ恥ずべき行為であります。

（四）南米安田社は頑として支払いを拒んでいます。これは当店に何か個人的なうらみでもあるらしく無礼な言行や拒否を支長宮原マリオ・ヤスオ氏は火災の勤めなる立場においています。

（五）ジャネル・ジスコテッカは同氏の代表者が完全に焼失したことと火災当日まで同保険会社の支払いがとどこおりなく行われていることから、それ以後の支払いはするに及ばないと言われました。

（六）当然、この指示がなければ同被保険者は、わざわざ五取の手続きを行うよう勧められました。

（七）南米安田社は保険証券の掛金を一年間及びそれ以後、火災の当日まで受領し、今になって保険金の支払いを拒否し、同社に対して持っていた信用をふみにじり、良い顧客である当店に損を与えています。

（八）火災の後、債務があるのは南米安田保険会社自身ですが、同社はその財力を利用し、支払いを免がれるために零細業者に損害を与えているのです。

（九）遺憾ながら、南米安田社が否定する権利をかちとるためには、当店は法に訴えて判決が出るまで数年間待たねばなりません。

（十）残念なことに当店をご愛顧下さっていたお客様方はこの南米安田保険会社の頑なな態度のために隠いの場を失うことになります。保険金がなくては私達の店は建て直せません。

（十一）伝統的かつ栄誉ある会社である南米安田はその威信とイメージを守るために努力し、被保険者の方に理があるとわかれば直ちに同者が信用に値すると認めるべきであるのに、南米安田グループはその顧客たちによって成りたっているのです。

（十二）当店に悪感情を持っている同社の何人かの社員の私情や被保険者達の損害を防ぐべく差し控えるべきです。

被保険者は尊重されるべきものです。威信は金では買えません。

保険に加入する際は気をつけることです。特に南米安田グループの場合は……要注意！

一九八八年五月五日

ジャネル・レストランテ・エ・ジスコテッカ有限会社

肥料は OURO VERDE
TAKENAKA S.A.
INDUSTRIA E COMERCIO

MULTIVASO
苗作りはムルチ容器で
かんたん・効率よいシステム・水洗できる。アルファッセ、トマト、ピメントン、観葉植物、花卉など
PATENTEADO
全ての苗作りになん度でも使用できます。
KIFORMA PLASTICOS LTDA.
R. DA UNIÃO, 44 CEP 04107 S. PAULO ☎ (011) 572-2089

CONTROLE A LAGARTA SEM DEIXAR RESÍDUO NA PLANTAÇÃO.

A qualquer momento as lagartas podem atacar a sua horta, prejudicando a qualidade da produção.
E você corre o risco de perder o lucro.
Contra esta ameaça, use Talcord. O lagarticida que age com eficiência e economia.
Talcord tem baixo custo por hectare e não deixa resíduos na produção. Pode ser aplicado até três dias antes da colheita e garante o seu lucro.
Use Talcord.
A proteção certa para quem planta hortaliças.

SÓ APLIQUE DEFENSIVO AGRÍCOLA DA MANEIRA CERTA. GANHA VOCÊ. GANHA A NATUREZA.

Talcord 250 CE

PLANTANDO CONFIANÇA
Talcord
O LAGARTICIDA QUE NÃO DEIXA RESÍDUOS.

O MAIOR ÍDOLO DO JAPÃO
KONDO MASAHIKO
Concert in São Paulo
近藤真彦
MATCH
Dias: 25 e 26 de Junho
* 15 e 19 horas
ANHEMBI
ATENÇÃO! Os preços ainda não aumentaram
preços populares desde Czs 1.000,oo.
★★★★★★ Czs 2.000,oo e Czs 4.000,oo no setor 2
Vendas de Ingressos
CASAS MIZUMOTO, BANCO AMÉRICA DO SUL
da R. Galvão Bueno
IMAGENS DO JAPAO TV | Av. Liberdade, 948
INFORMAÇÃO: 278-9111
Colaboração: CÆSAR PARK HOTEL
Apoio: São Paulo Shimbun
Diário Nippak, Jornal Paulista
PATROCÍNIO EXCLUSIVO:
VARIG
A nossa Varig
20 ANOS LIGANDO O BRASIL E JAPÃO
Realizações: IMAGENS DO JAPÃO TV - OKUHARA TV PRODUÇÕES
NESTE DOMINGO → A GRANDE FINALÍSSIMA
DO UTA NO CHAMPION "Musica Enka"
às 12:00 hs. IMAGENS DO JAPÃO-Canal 11

Instituto de Estudos Contemporâneos